

Oplata pocztowa uiszczona ryczałtem.

# HLAS VOLYNĚ

Týdeník, věnovaný českým zájmům v Polsku.

<p>Adresa redakce a administrace:  Kvasilov na Volyni</p>	<p>Jednotlivé číslo 35 gr.  Cena inserátů: velk. 1/8 zadních stránek 10 zl. za jednou. V předu o 50%, draže. Při další inserci značná sleva.</p>	<p>Předplatné pro Polsko: na rok 10 p. zlotých na půl roku 5 " " na čtvrt roku 3 " " Předpl. do Československa na rok 60 Kč. Do Ameriky a Kanady na rok 18 zl. polsk.</p>
<p>Rukopisy se nevracejí.</p>		

J. Kosek.

## Kostnický mučedník.

Byl-li Hus své doby hlasatelem očisty života a národním vůdcem, jenž chtěl povznésti češství, tak se nám jeví — ač v nových životních zásadách a formách — i dnes.

Hus, jako všechny osobnosti dějin, byl mluvčím nejskrýtějších tužeb a cílů národa, proto také valná část národa družila se kolem jeho světlé památky a přijala jeho při, až byl svět uveden v úžas českým nadšením a odvahou. Byla to velká oběť, kterou náš národ přinesl kulurnímu vývoji lidstva. Nebyla Husova vina, že realita světa byla mocnější a že nebylo lze, aby se naplnily sny a očekávání směrů radikálních. Svět nelze naraz přebudovat, přetvořit. Hus správně chápal a chtěl, že je třeba svět obrozovat, zušlechťovat a povznášet.

Pro nás Čechy má význam ještě zvláštní — je jedním z hrdinů tisíciletého zápasu našeho za zachování a svobodný rozvoj individuality národní. V prvých dvou staletích trvání našeho státu hrozilo naší budoucnosti nebezpečí z ciziny; od druhé poloviny 13. st. leti hrozilo již v říši samé. Nejen, že celé kraje při hranicích osazeny byly Němci, ale zemi českou uvnitř pokrývala síť velkých a malých měst, převahou německých. Převážně německou byla i Praha a universita. Živel německý plnil svou inteligencí úřady, zejména církevní, svým kapitálem šířil a zakupoval se po českém venkově. Vědomí hrozičeho nebezpečí hlásí se znovu z českých projevů té doby, nalézá výrazu v památkách kronikářských, bije na poplach v kronice Dalimilově a pokleká k úchvatné modlitbě v písní svatojáclavské. Již zde jest myšlenka národní v těsném spojení s myšlenkou náboženskou. Století husitské jest velkým svátkem myšlenky národní.

„Stůjte za svobodu a právo našeho národa!“ praví 1409. Veliký mučedník národa prošel našimi dějinami jako bytost trpící a jednající. Tato dvojí stránka nebyla vždy stejně ceněna. Byly doby, kdy trpící funkce Husova tvořila hlavní složku kultu Husova a kdy soucit a obdiv mučednického skonu tvořil podstatnou složku lásky k jeho jménu.

Od mnoha let utrpení ustupuje do pozadí a na jeho místo je kladen hlavní důraz na Husa jednajícího.

Nezmenšuje to pocit naší bolesti nad utrpením, jež bylo snéstí muži, který držel se své pravdy až do konce a dal tak vzácný příklad pevnosti přesvědčení.

Vidíme nad kostnickými plameny více. Vidíme muže, jenž hledal pravdu, své pravdě učil, horlivě a nadšeně ji bránil, který pravdu kladl výše než vlastní život a světské pouty.

Hus jednající a trpící tvoří harmonickou osobnost. Jenom tenkrát změříme výšku odvahy Husovy, hloubku jeho myšlení a sílu odhodlání a konání, jenom tenkrát můžeme doceniti význam Husovy osobnosti. Odpůrci vytýkají jeho přívržencům, že máme jiné myšlení a jinou víru a že nemůžeme se hlásiti k němu jako ke vzoru. Tyto výtky jsou jenom proto, aby zmatli a popletli. V našich srdcích objevuje se otázka svědomí, jaký je náš poměr k Husovi, není-li Hus jedním z oněch sluncí, která po čase vychladnou a na něž zůstane sice vzpomínka, že byla, ale která nemají vlivu na dnešek a zítřek.

Hus zůstane věčným sluncem. Ctíme jej jako teologa a oprávece pravopisu. Ctíme jej jako obhájce pravdy a svědomí. Pravdu nadřazoval každé autoritě tohoto světa. Pravda mu více než život a osobní přátelé.

Hus vystoupil na první stupeň zásady svobody svědomí, nezávislé na církevních otcích. Jsme-li dnes výše, nesmíme zapomenati, že bez prvního stupně nebylo by posledních. Ani my nejsme na stupni nejvyšším, uvědomíme si, že Hus byl jedním ze základních kamenů stále budované stavby naší kultury.

Mistr Jan Hus, myslitel, trpící a bojovník je právem hrdinou své, ale i naší doby. Muž, který měl odvalu myslit, měl i odvalu hlásiti se ke svému přesvědčení, dovedl také přijímati důsledky plynoucí z tohoto konání. Myslet, zápasit, trpět, takový byl osud Husův v jeho době. Dal národu příklad opravdovosti. Nadchl všechny, kteří nechtějí ustrnouti, nýbrž svobodně mysliti.

(Dokončení.)



## Oznámení.

České veřejnosti.

Správa školy ve Zdobunově oznamuje, že zápis konají se ve škole každodenně. Odbor pro vzdálenější děti projektuje internát, kde by děti byly společně ubytovány a stravovány za levný poplatek. Reflektanti musí odboru včas zaslati přihlášku, aby mohly být učiněny přípravy. Lhůta přihlášek do internátu končí 15. srpna.

O výsledku podáme zprávu.

Doporučujeme k návštěvě zdobunovskou školu, která vyhovuje všem nejmodernějším požadavkům doby a stává se vedoucí českou školou na Volyni.

Prohlédněte si ji při svých návštěvách.

Josef Kosek, říd. učitel.

Alexandr Khol,  
místopředseda.

## D o p i s y.

Zprávy z Volyně od našeho zvláštního zpravodaje.

### VI. Volyňské Trhy.

Letos na podzim v Rovně se konají VI. Volyňské trhy, které si získávají rozhlasu a záostí nejen u nás zde na Volyni, ale i v celém Polsku. Odpovědní činitelé chtějí zadokumentovati jaký význam pro obchod mají označené trhy, proto letos Rovno navštíví ministři vnitra a průmyslu.

Během trvání trhů bude se konati v Rovně celá řada sjezdů významných volyňských organizací.

Dne 27. VI. t. r. v Lucku konal se pohřeb zavražděných policajtů ve vesnici Šepel gm. Torčín p. p. Josefa Richtera a Antonína Kustala. Pohřbu se zúčastnil vojevoda volyňský H. Józewski. Jsou to již tři oběti záhadné vraždy v jednom měsíci.

Ing. Marie Millerová, rodem z Kvasilova, složila dne 21. VI. t. r. s velmi dobrým prospěchem II. státní zkoušku na zemědělském odboru Vys. školy zem. a les. inženýrství při Č. vysokém učení technickém v Praze.

## Kronika.

Důležitější politické události.

### DOMÁCI.

Zahraniční ministr pluk. Beck dlí nyní na návštěvě u Hitlera v Berlíně. Podle souhlasných zpráv berlínských a varšavských zpravodajů pařížských listů se budou rozmluvy Beckovy s Hitlerem týkati především otázek námořních. Ve skutečnosti dá Polsko vybudovati v německých dílnách několik válečných lodí. Při této příležitosti poznamenávají francouzské listy, že nynější polské torpedoborky a ponorky, které vykonaly přá-

telskou návštěvu v Kielu, byly vesměs vybudovány ve Francii.

Hitler a Beck se budou dále raditi na odpovědi, kterou připravuje Německo Francii o východním paktu s třemi hlavními zásadami: neúčasti, vzájemná porada a odmítnutí pomoci útočnickovi. Na naléhání britského velvyslance v Berlíně prý se vysloví Německo i Polsko zásadně pro uzavření takového paktu. Poněvadž však z tohoto paktu nemůže být vyloučeno Československo, položí prý Beck s Hitlerem jako podmínku, aby do něho bylo pojato též Maďarsko. Rozmluvy se budou týkati dále otázky klajpedské a jiných aktuálních problémů.

### ČESKOSLOVENSKO.

V Praze konal se ve dnech 28—30. června celostátní katolický sjezd, jehož se zúčastnilo 450 tisíc katolíků všech národností z celé republiky. Sjezdu předsedal kardinál-legát Verdier, arcibiskup pařížský. Z významných hostů z jiných zemí byl přítomen kardinál Hlond, arcibiskup gnězněnský z Polska a kardinál Innitzer, arcibiskup vídeňský z Rakouska. Sjezdové slavnosti vyvrcholily v neděli dne 30. června pontifikální mší na Strahovském stadionu, již sloužil kardinál-legát. Na mši bylo přítomno 250 tisíc účastníků.

Dne 2. července oslavovala čsl. armáda výročí bitvy u Zborova vojenskými přehlídkami ve všech posádkových městech republiky.

### RAKOUSKO.

Ministerská rada se usnesla, aby byl zákonodárnému sboru předložen spolkový zákon, kterým se změní nyní výjimečný zákon o domu habsbursko-lotrinském.

K tomu se sděluje úředně: Účelem předlohy jest, aby, pokud to je slučitelné se státním zájmem, byla odstraněna věcně i právně neodůvodněná výjimečná ustanovení. Obsahem zákona jest zásadní zrušení vypovězení Habsburků ze země a kromě toho zmocnění vlády, aby podle vlastního uvážení a za podmínek, které sama určí, vrátí a ony části jmění, o nichž jest dokázáno, že byly soukromým majetkem dřívějšího panujícího rodu.

### HABEŠSKÁ OTÁZKA.

Jednání mezi Anglií a Itálií o Habeši se velmi protahuje. Nedojde-li však záhy k celkové úpravě, jak ji žádá Itálie (tedy protektorát nad Habeši v té či oné formě), vypukne prý nepřátelství v Habeši nevyhnutelně kolem 15. září.

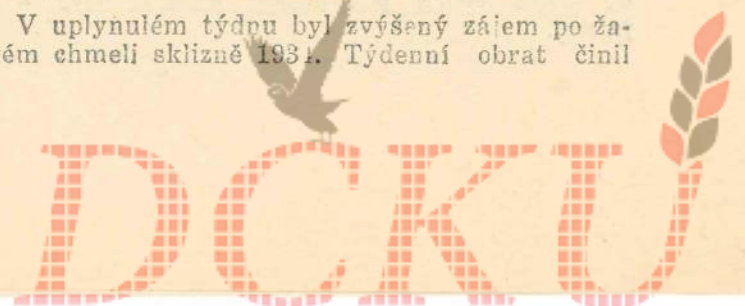
Mussolini svolal mimořádnou schůzi nejvyššího výboru italské admirality. Proslýchá se, že na pořadu jednání byly důležité námořní otázky, týkající se výpravy do kolonií.

### Tržní zprávy.

#### CHMEL.

Zátec, 28. června.

V uplynulém týdnu byl zvýšený zájem po žateckém chmeli sklizně 1931. Týdenní obrat činil



asi 120 centů á 50 kg a ceny se slabě uhajovaly v cenovém rozpětí

Kč 1.4 0.-- až 1.600.-- za 50 kg kromě daně z obr. Roudnické a úštěcké chmele 1934 mají záznam Kč 1 250 až 1.350 za 50 kg.

Kupcem byli exportéři a obchod dodávající domácím pivovarům. Dnešní ceny jsou nezměněné, tržní tendence slabě uhájená.

Veřejná známkovna chmele v Žatci ověřila a vyexpedovala do dnes 42.749 žoků v hrubé váze 101.514 centů á 50 kg. žateckého chmele sklizně 1934.

Stav vzrůstu chmele jest v celku uspokojivý. Rostliny jsou až na nepatrné výjimky prosty škodlivého hmyzu. Obavy způsobuje v některých polohách sviluška, která se v důsledku posledních parných dnů rozšířila. Ojedinele se proti svilušce stříká sírovápennou jichou. Některé polohy trpí suchem, tam kde jest možno bylo také zavodňováno! Dnešní lokální bouře s deštěm přinesla vláhu jen malé části oblasti.

#### Český odbor Jednoty chmelařské v Žatci.

#### OBILÍ.

Záznam rovenské obilní bursy 5.VII. 1935.

Žito dvorské	Zl. 13.25— 13.75 za 100kg
„ různé	„ 13.00— 13.25 „ „
Pšenice dvorská	„ —.— —.— „ „
„ obyč.	„ 16.00— 16.25 „ „
Ječmen pivovarský	„ 15.50— 16.00 „ „
„ na kroupy	„ 13.50— 13.75 „ „
Oves jedn. druhu	„ 17.50— 13.50 „ „
„ sbíraný	„ —.— —.— „ „

168.

povrchni tvořil poměry divné. Pan starosta měl cylindr a frak, ale nosil potrhanou košili, jeho paní chovala ve skříni dvoje nádherné bálové šaty, ale nestačilo jí na zakoupení zástěry. Každý příjezd nějakého hodnostáře vyžadoval předběžná jednání s místním finančníkem.

Všude jevila se nějaká tajemná disproportion, nedostatek porozumění, že v životě člověka pracujícího musí se nalézt harmonie, třeba v hranicích skromných, ale možných.

Po několikadenním pobytu ve Svěciánách vydali jsme se na další potulku. Zamířili jsme nejprve na panství Bortkiewicze do Kozičina.

Návštěva stala se nezapomenutelnou pro své dojmy a ryzí pohostinnost.

Po celé dva dny pohlíželi jsme na úsek života, plného spokojenosti a rozumného pochopení. Mimo nesnadných poválečných poměrů, mimo pohrom a nepředvídaných těžkostí, rozvíjelo se hospodaření pravidelně a úsměšně, každý rok přinášel patrný postup.

Oba manželé věnují se s velikým zápallem a obětavostí práci společenské. Vrozený talent dovoluje jim plnit tak těžké povinnosti bez zanedbávání svých úloh osobních.

Mouka žitná I. 55 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>	„ 21.00— 22.00 „ „
„ „ I. 65 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>	„ 19.00— 20.00 „ „
Mouka pšen. I. 40 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>	„ 27.50— 29.00 „ „
„ „ I. 55 <sup>o</sup>	„ 24.50— 26.00 „ „
Otruby žitné	„ 7.75— 8.00 „ „
„ pšeničné	„ 8.25— 8.50 „ „
„ ječné	„ —.— 8.00 „ „
Kroupy ječné (pencak)	„ —.— —.— „ „
Řepák	„ 28.00— 29.00 „ „
Hrách	„ —.— —.— „ „
Fasole	„ —.00— —.00 „ „
Vikev	„ —.— —.— „ „
Jetel červený	„ —.— —.— „ „
„ zaručeně čištěný	„ —.— —.— „ „
Mák modrý	„ —.— —.— „ „
Hřečka	„ 17.00— 18.00 „ „
Brambory	„ 3.50— 4.00 „ „

#### Prodává se

hospodářství v Mirotině (povj. Zdoibunov, pošta Korostova) ve výměře 14 morgů, z nichž je 3 m. luk, ovocná zahrada, 24 kop chmelnice-drátěnky. Dům, v kterém se nachází zařízená mlékárna pro 3 okolní vesnice a hospodářské stavby — nové v dobrém stavu. Podmínky u majitele p. Karla Jelínka, vesnice Mirotin, poezta Korostowa.

Cena přístupná.

Dotazy zodpoví též redakce.

165.

v hrdle. A voják před domem také ani slovo, jen kůň hlavou potrásá a nepokojně nohou hrabe.

Vyběhly také děti ze dvoru, ještě neoblečené a tajemným citem vedené, běží přímo k vojínovi, dítýkají se koně, laskají ho — divná, nepochopitelná důvěra — děti poznaly hulánského koně. — Když jsme potom spolu rozmlouvali, — odpovídal pan Bortkiewicz — přiznal se mi upřímně onen důstojník, že byl velice dojat, takže nemohl rozechvěním mluvit. Nic divného, byl to náš člověk domácí, z nedalekého okolí...

Rozmlouvali jsme dlouho v posvátné náladě. Před večerem musel jsem panu Bortkiewiczovi rukoučáním přislíbiti, že ho navštívím v Kozičině. Potom odjel.

Při syté hostině rozvazovaly se jazyky. Také se dost pilo. Mackiewicz otevřel svoji tobolku, kde měl uloženy nejlepší anekdoty, vypravoval je po mistrovsku, všichni jsme se smíchem váleli. Nalezl se mezi námi také chvályhodný soupeř, pocházel také ze Žmudže. A potom t; teprve šlo. Nastal dlouhý souboj, všichni krajané poslouchali napjatě, pozorně, zvláště když oba soupeři křížovali zbraň a dávali jeden druhému vyšší trumf. Zábavný turnaj skončil ráno bez vítězství. Zajímal jsem se o Svěciány, jako jedině



Seno nelisované, sladké	„	—	—	„	„
Sláma „ žitná	„	—	—	„	„

Mák	„	5.00	„
Jetel	„	18.00	„

Záznam 5.VII. soukromého obchodu—zač kupuje.

Žito	zl.	2.20	za 1 pud (16.38 kg)
Pšenice	„	2.55	„
Ječmen	„	2.20	„
Oves	„	2.85	„
Hřečka	„	3.40	„
Proso	„	2.20	„
Řepák	„	5.00	„
Hrách	„	3.50	„
Fasole	„	3.20	„

### KURSY VALUT.

Varšava 5.VII. 1935.

Dolary U. S. A. (Sp. států)	5.31 zl.
Dolar zlatý	9.15 „
Koruny čsl. (za 100Kč.)	22.10 „
Ruble zlaté	4.80 „
Ruble stříbrné	1.35 „
Libra šterlingu	24.03 „

Celé Volyni jsou známa  
nejchutnější piva  
z parostrojního pivovaru

**V. ZEMANA** v Lucku.

Specialita pivovaru—„SAKURA“.

Doporučuj všude  
tohoto českého podniku znamenitý mok.

Nejlepší je

**PIVO**

= pivovaru „Kvasilov“ =

„SALVATOR“, „EXPORT“  
„MARCOVÉ“ a „STOLOVÉ“.

166

krajové město na Vileňštině, které jsem trochu kdysi poznal. Nyní viděl jsem pokrok na všech stranách. Vystavěly se nové školy, rozmnožily různé ústavy, spolky a obchody, všude práce, zavedeno telefonické spojení, vyspravovány cesty, úředníci plnili svoji službu sebevědomě, pracovali vydatně, aby nastala oboplná shoda a spokojenost.

Našel jsem tu mnoho našinců milých a rozumných, všichni stáli na svých místech na obranu vlasti. Nedá se upřít, že panovala ještě atmosféra maloměstské historie, přešycená starým duchem času a panujícími zvyky.

Byla to nemoc rozpovšechněná na našem pohraničí; choroba zanikne teprve tehdy, když nastanou poměry normální, když život najde cestu pravidelnou a zrodí se tradice, které uvažovati budou jednotnost státu za sílu a budoucnost.

Tehdy ještě toho nebylo. Obyvatelstvo bylo nespokojené, nedůvěřivé a v jeho slovech ukazovala se hořkost. Spokojeného člověka nebylo možno nalézt. Každý pokládal sebe za ztracenou velikost. Byli lidé, kteří dokazovali, že tu, v těch krajinách žijí jen náhodou, že zůstanou jen na krátko, neboť Varšava se o ně upomíná. Mají tam vysoké známosti, tedy zajištěnou kariéru.

167.

Jiní žili v melancholickém otupění a v beznadějném pesimismu. Zdá se jakoby to byli otroci, kterých žádná moc nemůže vysvobodit od prokletého osudu. Kdysi zaujívali vysoké úřady, měli moc a vliv, zájem v pracích státních, ba mnozí náleželi k těm kruhům, které rozhodují o věcech nejvážnějších, jejich majetek býval nevyčerpatelný a nyní? V jejich duších hnízdí zrádné vzpomínky a přesvědčení o vlastní ceně a důležitosti, potvrzené dávnými fakty. A zůstali odhozeni od všeho toho, co pokládali za svoje na věky. Jejich místa zaujmuli lidé nemožno říci nadanější, ale šťastnější, sebevědomí svého historického cíle. A ti nespokojenci chodí, jezdí, všude mluví, naříkají a všude ukazují se v zrcadle krivdy a nespravedlnosti.

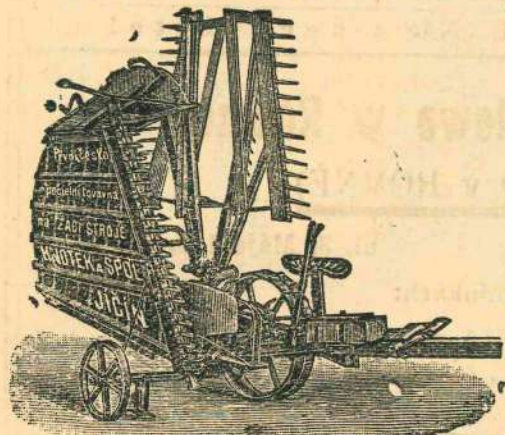
Nesmíme při tom zapomenouti, že nevládnost poměrů pohraničních byla hlavní příčinou nespokojenosti polského úředníka, zvláště administrativního. Demoralizující nedostatek, v kterém byly pohrouženy celé davy pracujícího lidu, byl živým prokletím celého bytí. Všichni žili nad své poměry, nad možnost, všichni brali na úvěr co se dalo, ale nikdo nechtěl na sebe bráti nějaké závazky a povinnosti. Dlouhodobé splátky a lichvářská procenta, všechno sedělo v tobočkách místních židů. Nedostatek spojený s vůlí udržeti se na



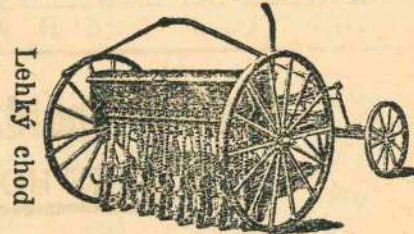
Naše stroje byly vyznamenány na výstavě v Lucku „Listem pochvalným“,

neboť byly uznány ze všech jiných strojů za nejlepší. Tyto KNOTKOVY žací stroje

vítězí na celém světě.



Originální součásti vždy na skladě.



Lehký chod

Třvanlivý

Vše s tovární — zárukou. —

Velká úspora zrna, pracují přesně v kopcích i v rovinách

Vyprodáváme různé stroje za poloviční ceny!!

Radost z práce — užitek z výkonu

mají ti hospodáři, kteří seji českými stroji „SCHULZ“, pokosili žacím strojem orig.

KNOTEK, vymlátili pertolejovcu neb motorovcu garniturcu BRATRŮ JOUZOVÉ, vylúštiii semínko orig.

vylúšťovači jetele POHOŘELÝ a brambory vybrali kopačkami

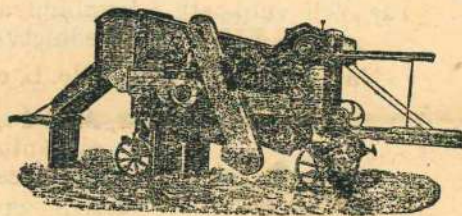
NOVÝ IDEAL.

— 0 —

Nekupujte pokud jste stroj neviděli a o jeho kvalitě se nepřesvědčili!

**Rudolf Jozef a spol.,**

v ZDOLBUNOVĚ, ul. Kościelna č. 7. (vedle Kasy Skarbowej)



Všichni kupujeme u firmy **G. VUGMEJSTER**, Rovno, ul. 3. Maje 129., poněvadž všechny větší textilní továrny zřídily u firmy G. Vugmeister své komisionní sklady a jmenovitě:

- 1) Továrna soukenného zboží F. Rabinowitz & Synové — Bělsko.
- 2) Továrna soukenného zboží H. Landsberg, Akc. Sp.
- 3) Továrna výrobků hedvábných Akc. Sp. Klinge & Schulz.
- 4) Továrna vlněného a kamgarového zboží P. Gerszowski & Sp.
- 5) Továrna plyše Teodor Finster.

Na skladě stále obrovský výběr nejnovějších výrobků těchto továren a rovněž výrobků žirardovských závodů jako: plátina lněná a bavlněná, brezenty a j.

Ceny tovární — bez smlouvání!

Vlněné látky na paleta a mužské úbory od 5 zl. za metr.

Mimo toho na skladě G. Vugmeistera je stálý výběr kožešin a hotových kožešinových palet francouzských façon, a to: pižmovcových, fokových, hříběčích, teletinových, krtkových, murllových a j. **Ceny nejnižší!**



NEKUPUJTE, POKUD JSTE SE NEINFORMOVAL U NAS a nechybíte!

## Czeska Spółdzielnia Rolniczo-Handlowa w Równem

(ČESKÉ HOSPODÁŘSKÉ DRUŽSTVO V ROVNĚ)

ul. 3. Mája 149.

dodá Vám levné a na výhodných podmínkách:

Pluhy, kultivátory, plecí stroje orig. „B Ä CHER“. a také UNIA dřive „WIENZKY“  
řezačky, kruhadla orig. „B O R E K“. Triery „P F Ö N I X“. Čistící  
mlýnky orig. „E X N E R — K A U B“. Odstředivky, máslnice  
a pařáky „ALFA LAVAL“ —



Kainit,  
síl draselnou, Kalimag  
výrobky SPÓLKI AKCYJNEJ  
EKSPŁ. SOLI POTASOVYCH.  
LWÓW, PLAC SMOLKI č. 5.

MLÁTIČKY WICHTERLE — KOVÁŘÍK.

S E C Í S T R O J E orig. Melichar lžičkový „U N I K U M“ nebo trybkový „P A T R I A“  
různých velikosti i kombinované „I M P E R A T O R“ nejlevnější a nejvýhodnější koupíte  
ze skladišť a prostřednictvím ČESKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO DRUŽSTVA V ROVNĚ.

Na ízíme Vám právě do Lvova došlé ORIG. MELICHAR

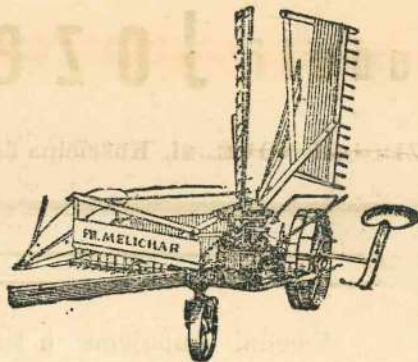
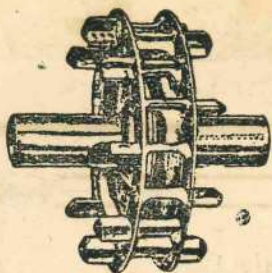
Ž A C Í S T R O J E s kroužkovým  
mazáním a s OLEJOVOU LÁZŇÍ  
za ceny bezkonkurenčně nízké.

SOUČÁSTKY K ŽACÍM STROJŮM:  
DEERYNG, MAC-CORMICK, MELICHAR  
A JINÝM.

Zastoupení  
světových továren

**Melichar—Umrath i Ska.**

Lwów, Grodecka 61.



Hnojiva dusíkatá, saetra vápenná (ledek), nitrofos, supertomasyna a jiné  
výrobky státních továren dusíkatých látek

W MOSCICAŃ I CHORZOWIE.

SUPERFOSFAT.

Zjednoczenie Fabryk superfosfatowych  
w Polsce. Warszawa, Kredytowa 4.

Účelem

Českého Hosp. Družstva

v Rovně jest dodati Vám  
nejlevnější a nejvýhodnější zboží.

**Sklady:**

Rovno, ul. 3-go Maja 149;  
Straklov, u p. J. Suchého;

Kvasilov, u p. V. Červenky; Luck, ul. Piłsudskiego 65.  
Volkov, u p. V. Mráčka. Dům V. Zemana.

## Czeska Spółdzielnia Kredytowa

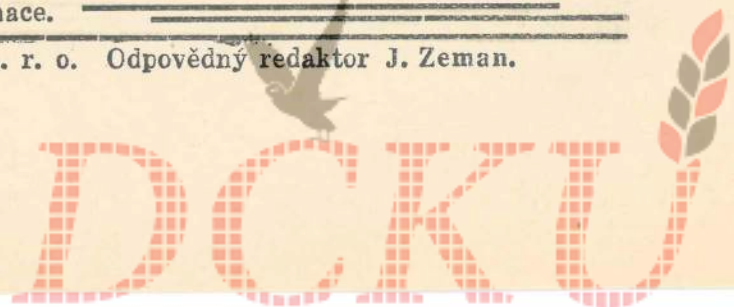
České Úvěrní Družstvo v Rovně, 3-go Maja 149. ,

Vám nejlépe zajistí Vaše vklady. Konto v P.K.O. č. 82034.

Poskytování zápůjček na nákup hosp. strojů, umělých hnojiv.

Žádejte informace.

Tiskárna a vydavatelství „Hlasu Volyně“, spol. s. r. o. Odpovědný redaktor J. Zeman.



DĚDICTVÍ ČESKÝCH KOMUNIT UKRAJINY